

lat. 001 Fester, ch



- Praktische Tipps A-Z
- Anhang
- Land und Leute
- Atlas
- Lago di Bolsena und Umgebung
- Nordlatium
- Nordostlatium
- Rom
- Südostlatium
- Südlatium

Georg Henke, Frank Schwarz
Latium mit Rom

„Aus Italien, dem formreichen, war ich in das gestaltlose Deutschland zurückgewiesen, heiteren Himmel mit einem düsteren vertauscht ...“

J. W. Goethe, Italienische Reise

Impressum

Georg Henke (Latium), Frank Schwarz (Rom)

Latium mit Rom

erschienen im

REISE KNOW-HOW Verlag Peter Rump GmbH

Osnabrücker Str. 79, 33649 Bielefeld

© Peter Rump 2006, 2009

3., neu bearbeitete und komplett aktualisierte Auflage Sept. 2011

Alle Rechte vorbehalten.

Gestaltung:

Umschlag: G. Pawlak, P. Rump (Layout); M. Luck (Realisierung)

Inhalt: G. Pawlak (Layout); M. Luck (Realisierung)

Karten: Th. Buri; B. Spachmüller; C. Raisin (Atlas)

Fotos: G. Henke (gh), F. Schwarz (fs), apt di Roma (apt)

Titelfoto: G. Henke (Olevano Romano in Südostlatium)

Lektorat: M. Luck

Druck und Bindung: Wilhelm & Adam, Heusenstamm

ISBN 978-3-8317-2116-0

PRINTED IN GERMANY

Dieses Buch ist erhältlich in jeder Buchhandlung Deutschlands, Österreichs, der Niederlande, Belgiens und der Schweiz. Bitte informieren Sie Ihren Buchhändler über folgende Bezugsadressen:

Deutschland

Prolit Verlagsauslieferung GmbH

Siemensstr. 16, D-35461 Fernwald (Annerod)

sowie alle Barsortimente

Schweiz

AVA Verlagsauslieferung AG

Postfach 27, CH-8910 Affoltern a.A.

Österreich

Mohr-Morawa Buchvertrieb GmbH

Sulzengasse 2, A-1230 Wien

Niederlande, Belgien

Willems Adventure

www.willemsadventure.nl

Wer im Buchhandel trotzdem kein Glück hat, bekommt unsere Bücher auch über

unseren **Büchershop im Internet:**

www.reise-know-how.de

Wir freuen uns über Kritik, Kommentare und Verbesserungsvorschläge, gern auch per E-Mail an info@reise-know-how.de.

Alle Informationen in diesem Buch sind von den Autoren mit größter Sorgfalt gesammelt und vom Lektorat des Verlages gewissenhaft bearbeitet und überprüft worden.

Da inhaltliche und sachliche Fehler nicht ausgeschlossen werden können, erklärt der Verlag, dass alle Angaben im Sinne der Produkthaftung ohne Garantie erfolgen und dass Verlag wie Autoren keinerlei Verantwortung und Haftung für inhaltliche und sachliche Fehler übernehmen.

Die Nennung von Firmen und ihren Produkten und ihre Reihenfolge sind als Beispiel ohne Wertung gegenüber anderen anzusehen.

Qualitäts- und Quantitätsangaben sind rein subjektive Einschätzungen der Autoren und dienen keinesfalls der Bewerbung von Firmen oder Produkten.

Georg Henke
Frank Schwarz

Latium

mit Rom



REISE KNOW-HOW im Internet



www.reise-know-how.de

- › Ergänzungen nach Redaktionsschluss
- › kostenlose Zusatzinfos und Downloads
- › das komplette Verlagsprogramm
- › aktuelle Erscheinungstermine
- › Newsletter abonnieren

Bequem einkaufen im Verlagsshop mit Sonderangeboten



Vorwort

Latium – vergessene Region im Schatten Roms

Rom, die **glanzvolle Metropole** Italiens, zu der bekanntermaßen alle Wege hinführen, zieht Jahr für Jahr etwa fünf Millionen Besucher aus aller Welt in seine Mauern. Mit ihrer fast unüberschaubaren Fülle an großer Kunst, Kultur und historischer Architektur, aber auch ihrem pulsierenden modernen Alltagsleben mit seinen vielen Widersprüchen, ist die „ewige Stadt“ ein Touristenmagnet von scheinbar unwiderstehlicher Anziehungskraft. Während sich vor der Sixtinischen Kapelle endlose Schlangen bilden, sich Besuchermassen im Schrittempo über das Forum Romanum schieben und in den Cafés der Piazza Navona kein freier Platz mehr zu bekommen ist, dämert das **Umland Roms** im touristischen **Dornröschenschlaf** vor sich hin. Allenfalls die Weinregion der Albaner Berge, die prächtigen Villenanlagen von Tivoli oder vielleicht noch die berühmten Etruskergräber von Tarquinia und Cerveteri gehören manchmal zum Besichtigungsprogramm der Rom-Touristen, der Rest der Region sieht hingegen kaum Fremde.

Dies war nicht immer so. Für die Bildungsreisenden des 18. und 19. Jahrhunderts, die über viel Zeit und Muße verfügten, war es selbstverständlich, dass man den Besuch Roms mit einem längeren Aufenthalt in der „**Campagna**“ verband. Über deren ländliche

Schönheit schwärmten Maler wie *Ludwig Richter* und Schriftsteller wie *Charles Dickens* und *D. H. Lawrence* nur in höchsten Tönen. Der Historiker und profunde Italien-Kenner *Ferdinand Gregorovius* notierte z.B. 1860 in sein Reisetagebuch: „Ich habe die meisten Gefilde Italiens durchzogen, ich habe die berühmten Fluren von Agrigent und Syrakus durchwandert, aber trotz aller Farbenpracht jener südlichen Zone ... macht mir die Campagna von Rom und Latium den mächtigsten Eindruck. Diese Landschaft ... bleibt immer neu und groß für mich ...“.

Heute wartet **Latium** darauf, wieder entdeckt zu werden. Das Umland Roms fasziniert nicht nur durch die Fülle an hochinteressanter Kunst und Architektur, sondern auch durch die **vielfältigen Naturlandschaften**, die zahlreichen **historisch gewachsenen Orte** und eine **lebendige wie traditionsbewusste Alltagskultur**. Die sanfthügelige Vulkanlandschaft im Norden um den Bolsena-See und die Olivenhügel des Sabinerlandes wirken mittelitalienisch-harmonisch wie die Toskana und Umbrien. Die bis auf über 2000 Meter ansteigenden Gebirge im Osten zeigen karge und steinige „abruzzesische“ Bergeinsamkeiten. An der Grenze zu Kampanien gelangt man hingegen in südlich-mediterrane Küstenlandschaften mit Sandstränden und der subtropischen Vegetation der Palmen und Orangenbäume. Überall findet man die **Spuren der reichen Geschichte**: die über 2500 Jahre alten wuchtigen Mauern der altitalischen Völker, die geheimnisvollen etruski-

schen Totenstädte, die Klöster, Kirchen und malerisch verwinkelten Dörfer des Mittelalters, die prächtigen Adelsvillen des Manierismus.

Dieses Buch möchte allen, die sich Latium selbstständig erschließen wollen, **praktische Hilfestellung** geben. Dabei kommt auch Rom nicht zu kurz, der geografische Schwerpunkt liegt allerdings auf dem ländlichen Latium, einem äußerst lohnenden Terrain für Erkundungstouren in die unbekannte Schönheit Mittelitaliens.

Hinweis: Die **Internet- und E-Mail-Adressen** in diesem Buch können – bedingt durch den Zeilenumbruch – so getrennt werden, dass ein Trennstrich erscheint, der nicht zur Adresse gehören muss!

Hinweise zur Benutzung

Zu Beginn des vorliegenden Reiseführers steht das Kapitel „Praktische Tipps A–Z“, das allgemeine **praktische Reiseinformationen** enthält.

Es folgt das landeskundliche Kapitel „Land und Leute“, das dem Leser **Hintergrundinformationen** zu Latium mit auf den Weg gibt.

Die **Reisebeschreibung Latiums** von *Georg Henke* erfolgt von Nord nach Süd; den Anfang macht der Lago di Bolsena, den Abschluss bilden die Ponzianischen Inseln ganz im Süden. Der Hauptstadt **Rom** (verantwortlich: *Frank Schwarz*) ist natürlich ein eigenes Kapitel gewidmet. In den Orts- und Regionenbeschreibungen werden geschichtliche Hintergründe geschildert, touristische Highlights vorgestellt und Hinweise zu Unterkünften, Restaurants, Verkehrsmitteln, Wanderungen etc. gegeben. Exkurse laden zur Vertiefung eines Themas ein.

Im **Anhang** findet der Leser einen Mini-Sprachführer, Literaturhinweise, ein hilfreiches Glossar sowie ein ausführliches Register.

In den Kopfzeilen der Buchseiten steht ein Verweis auf die jeweiligen in den Kontext passenden Karten bzw. Stadtpläne.

Atlas: Bei den jeweiligen Orten und Sehenswürdigkeiten erfolgt ein Verweis auf die entsprechende Karte bzw. genaue Positionierung in der Karte, z.B. Arsoli ↗ XV, C1.

Inhalt

Vorwort	7
Hinweise zur Benutzung	8

Praktische Tipps A-Z

(unter Mitarbeit von *Elfi H. M. Gilissen*)

Anreise	18
Einreisebestimmungen	23
Essen und Trinken	24
Feiertage	38
Finanzen	38
Gesundheit	40
Information und Auskunftsstellen	40
Notfall	42
Öffnungszeiten	43
Post	44
Rauchverbot	44
Reisen im Land	45
Reisezeit und Klima	53
Telefon	56
Unterkunft	58
Versicherungen	63
Wandern	64

Land und Leute

Landschaften, Städte, Sehenswürdigkeiten	68
Flora und Fauna	73
Geschichte und Politik	81
Verwaltung	97
Wirtschaft	97
Kunst und Architektur	99

Rom – Metropole im Wandel	107
Lebendige Provinz	110
Sacra Famiglia	112

Lago di Bolsena und Umgebung

Einleitung	116
Bolsena	118
Montefiascone	126
Marta	130
Capodimonte und Isola Bisentina	132
Gradoli, Valentano und Latera	134
Grotte di Castro	135
Acquapendente	136



Proceno und der Monte Rufeno	138	<i>Sant'Oreste</i>	218
Civita di Bagnoregio	139	Calcata	218
Westlich des Lago di Bolsena	142	Sutri	219
Vulci	144	Lago di Bracciano	222
Tuscania	146	<i>Bracciano</i>	222
Ausflug in die Südtoskana	154	<i>Trevignano Romano</i>	226
<i>Pitigliano</i>	154	<i>Anguillara Sabazia</i>	226
<i>Sovana</i>	157	<i>Nordwestlich von Bracciano</i>	227
<i>Sorano</i>	161	Zwischen Lago di Vico und Tarquinia	228
Orvieto – die Stadt auf dem Felsen (Umbrien)	164	<i>Norchia</i>	228
		<i>Barbarano Romano</i>	233
		<i>Blera</i>	237
		<i>Civitella Cesi, San Giovenale, Luni sul Mignone</i>	240
		Tarquinia	242
		Tolfa	251
		Civitavecchia	251
		Die Küste südlich von Civitavecchia	253
		<i>Santa Marinella</i>	253
		<i>Santa Severa</i>	253
		<i>Ladispoli</i>	254
		Cerveteri	254
		Ceri	258
		Isola Farnese und Veji	258
		Nordostlatium	
		Durch die Sabiner Berge zum Apennin – nordöstlich von Rom	262
		Tivoli	263
		Vicovaro	275
		Arsoli	275
		Zwischen Vicovaro und Orvinio	277
		<i>Licenza</i>	277
		<i>Orvinio</i>	277
		Von Tivoli durch die Sabiner Berge	278
		<i>Palombara Sabina</i>	278
Nordlatium			
Im Land der Etrusker – von Viterbo nach Rom	180		
Viterbo	182		
In der Umgebung Viterbos	193		
<i>San Martino al Cimino</i>	193		
<i>Ferento, Acquarossa</i>	193		
<i>Castel d'Asso</i>	194		
<i>Madonna della Quercia</i>	194		
Bagnaia und die Villa Lante	195		
Vitorchiano	198		
Bomarzo	198		
<i>Parco dei Mostri</i>	199		
Orte	201		
Soriano nel Cimino	202		
Von Soriano nach Caprarola	203		
<i>Vignanello und Vallerano</i>	203		
<i>Carbognano</i>	204		
<i>Fabrica di Roma</i>	204		
<i>Corchiano</i>	204		
Caprarola	205		
<i>Palazzo Farnese</i>	205		
Ronciglione und Lago di Vico	210		
Civita Castellana	212		
<i>Spaziergang auf der Via Amerino</i>	214		
Nepi und Castel Sant'Elia	214		
Monte Soracte	217		

Exkurse und Info-Kästen

- Mini-„Flug-Know-how“ ... 21
 Kleiner Gastronomie-Sprachführer ... 34
 Freie Fahrt für freie Bürger – italienische Verkehrsregeln ... 48
 Latium auf einen Blick ... 69
 Der Ölbaum ... 76
 Romulus, Remus und der Raub der Sabinerinnen ... 85
 Die Kunst der Cosmaten ... 103
 Das Blutwunder von Bolsena ... 120
 Est, Est, Est – zu viel davon ist auch nicht gut ... 128
 Die Päpste in Viterbo ... 190
 Weltliche Gelüste – Kirchenfürsten der Renaissance ... 209
 Die Konstantinische Schenkung ... 217
 Ein Volk der Rätsel – die Etrusker ... 230
 Die Villa d’Este – gezähmte Natur, Refugium der Mächtigen ... 267
 Der heilige Franz von Assisi, der Papst und die Ketzer ... 302
 Ein Lederwarenfabrikant rettet das Colosseum ... 335
 Aufbruch ins 21. Jahrhundert: Neue Architektur und Museen in Rom ... 348
 Auf den Spuren der Illuminati ... 352
 Ein Deutscher auf dem Heiligen Stuhl ... 370
 Der selige Papst ... 371
 Ostia Antica ... 373
 Das Orakel von Praeneste ... 395
 Der hl. Benedikt und die Eremiten von Subiaco ... 416
 Die Armut vergessen – Bauästhetik in Süditalien ... 457
 Bären und Wölfe – im Nationalpark der Abruzzen ... 460
 Ideale der Einfachheit – der Reformorden der Zisterzienser ... 497
 Die hl. Maria Goretti ... 501

lat_011 Foto: gh



Im Tal des Tibers	279	Geschichte	323
<i>Fiano Romano</i>	279	<i>Die Bewohner Roms</i>	327
Nazzano	280	Rundgänge	329
Fara in Sabina und die Abtei von Farfa	280	<i>Das klassische Rom – zwischen Kapitol und Forum Romanum</i>	329
Nördlich von Farfa	283	<i>Rom heute – zwischen Spanischer Treppe und Hauptbahnhof</i>	339
<i>Santa Maria in Vescovio</i>	284	<i>Das Rom der Päpste – zwischen Piazza del Popolo und Campo de' Fiori</i>	347
Östlich von Farfa	285	Trastevere	357
Monteleone Sabino	285	Engelsburg	362
Rocca Sinibalda und Lago di Turano	286	<i>Der Vatikanstaat</i>	363
Lago del Salto	288	<i>Via Appia Antica – römische Gräber</i>	372
Lago di Rascio	289	Praktische Tipps	374
Montagne della Duchessa	289	Südostlatium	
Die Conca Reatina	291	Südöstlich von Rom – die Monti Simbruini und die Ciociaria	386
Rieti	292	Von Rom nach Palestrina	387
Franziskanerklöster im Tal von Rieti	297	Zagarolo	387
<i>La Foresta</i>	298	<i>Gallicano nel Lazio</i>	389
<i>Fonte Colombo</i>	299	<i>Poli</i>	389
<i>San Pastore</i>	299	<i>San Gregorio da Sassola</i>	389
Greccio	300	Palestrina	390
<i>San Giacomo</i>	301	Artena	396
Labro	305	Segni	396
<i>Ausflug zu den Cascate delle Marmore</i>	305	Carpineto Romano	401
Monte Terminillo	306	Im Gebirge zwischen Palestrina und Subiaco	404
Leonessa	307	<i>Genazzano</i>	405
Cittaducale	312	Cave	406
Zwischen Cittaducale und Antrodoco	313	<i>Olevano Romano</i>	407
Antrodoco	313	<i>San Vito Romano</i>	408
Amatrice	314	<i>Dörfer der Malerlandschaft</i>	408
In der Umgebung von Amatrice	315	Subiaco	409
Östlich von Amatrice	315		
Westlich von Amatrice	319		
Rom			
Stadtgeografie	322		
Die Stadt und ihre Bewohner	323		

Latium – Karten und Stadtpläne

- Abtei Fossanova ... 496
- Alatri ... 435
- Albano Laziale ... 481
- Am Monte Circeo ... 504
- Anagni ... 426
- Arpino ... 446
- Bahnnetz ... 50
- Blera ... 239
- Bolsena ... 123
- Cori ... 488
- Die Völker Latiums
im 7.–5. Jh. v.Chr ... 82
- Ferentino ... 430
- Gaeta und Wanderung
am Monte Orlando ... 520
- Isola di Ponza ... 532
- Kloster Montecassino ... 453
- Kloster Sacro Speco ... 414
- Latium Übersicht ... Umschlag vorn**
- Montefiascone ... 129
- Nekropole Norchia ... 229
- Nekropole S. Guiliano ... 234
- Nekropole von Cerveteri ... 255
- Orvieto ... 167
- Palestrina ... 391
- Rieti ... 294
- Segni ... 398
- Sovana ... 158
- Subiaco ... 410
- Tarquinia ... 244
- Terracina ... 508
- Tivoli ... 270
- Tuscania ... 148
- Veroli ... 440
- Villa Adriana ... 272
- Villa d'Este ... 265
- Viterbo ... 186

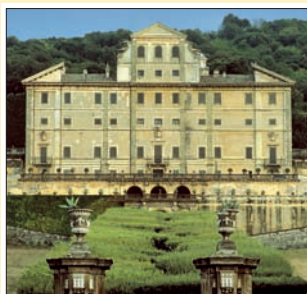
Latium – Wanderkarten

- Wanderung am Monte Terminillo ... 310
- Wanderung bei Amatrice ... 317
- Wanderung bei
Barbarano Romano ... 236
- Wanderung bei Frascati ... 473
- Wanderung in den Monti Aurunci ... 527
- Wanderung in den Monti Lepini ... 402
- Wanderung in den
Monti Simbruini ... 421
- Wanderung Le Mainarde ... 459
- Wanderung
Montagne della Duchessa ... 290
- Wanderung Pitigliano – Sovana ... 163
- Wanderung
Rocca di Papa – Genzano ... 477

Rom – Stadtpläne

- Das klassische Rom ... 330
- Das Rom der Päpste ... 350
- Linienetz Rom ... 376
- Petersdom ... 367
- Rom Übersicht ... Umschlag hinten**
- Trastevere ... 358
- Vatikan ... 364
- Zwischen Spanischer Treppe
und Hauptbahnhof I ... 340
- Zwischen Spanischer Treppe
und Hauptbahnhof II ... 342

480lat Foto: gh



Die Villa Aldobrandini in Frascati

In den Monti Simbruini	418	<i>Nemi und Lago di Nemi</i>	484
Fiuggi	422	<i>Velletri</i>	485
Acuto, Piglio	423	Die Monti Lepini	486
Anagni	424	<i>Cori</i>	487
Ferentino	429	<i>Norma</i>	490
<i>Ausflug in die Monti Lepini</i>	433	<i>Sermoneta</i>	492
Alatri	433	<i>Bassiano</i>	494
Fumone	437	<i>Priverno und Umgebung</i>	495
Zwischen Fiuggi und Alatri	437	Durch die pontinische	
Colleparado und		Ebene zum Monte Circeo	498
das Kloster von Trisulti	438	<i>Die Küste von</i>	
Veroli	439	<i>Ostia bis Nettuno</i>	499
Abbazia di Casamari	442	<i>Von Nettuno zum Kap Circeo</i>	501
Arpino	444	<i>Am Monte Circeo</i>	503
Isola del Liri und Sora	448	Terracina	506
Von Frosinone nach Süden	448	Fondi	512
<i>Frosinone</i>	448	Sperlonga	513
<i>Amaseno</i>	449	Gaeta	517
<i>Pastena</i>	449	Itri	524
Abbazia di Montecassino	450	<i>Die Umgebung von Itri</i>	525
Zwischen Cassino		Formia	525
und den Abruzzen	455	Östlich von Formia	528
<i>Aquino, Melfa-Schlucht</i>	455	<i>Minturno</i>	528
<i>Val di Comino</i>	456	Die Ponzianischen Inseln	530
		<i>Ponza, Palmarola und Zannone</i>	531
		<i>Ventotene und Santo Stefano</i>	533

Südlatium

Südlatium –			
von Rom Richtung Neapel	466		
Die Albaner Berge	467	Anhang	
<i>Frascati</i>	468	Glossar	540
<i>Von Tusculum</i>		Kleiner Sprachführer	542
<i>nach Rocca Priora</i>	471	Literaturtipps	550
<i>Grottaferrata</i>	474	Film	551
<i>Marino</i>	475	Register	556
<i>Rocca di Papa</i>	475	Atlas	564
<i>Castel Gandolfo</i>		Die Autoren	588
<i>und Lago Albano</i>	478		
<i>Albano Laziale</i>	479		
<i>Ariccia</i>	482		
<i>Genzano di Roma</i>	483		

Wanderungen und Spaziergänge

● Kurzwanderungen im Fiora-Tal:

Zur Chiusa del Vescovo ... 143

Zur Eremitenkirche von Poggio Conte ... 143

● Etruskerwege zwischen Pitigliano und Sovana ... 163

● Spaziergang auf der antiken **Via Amerino** ... 214

● Bei **Barbarano Romano**:

Die Nekropole von San Giuliano und das Tal des Biedano ... 236

● Wanderung in den **Montagne della Duchessa** ... 290

● Wanderung am **Monte Terminillo** ... 309

● Kurzwanderung zur **Cascata delle Barche** ... 318

● Durch die **Monti Lepini** von Carpineto Romano nach Norma ... 401

● In den **Monti Simbruini** ... 420

● **Le Mainarde**: Im latinischen Teil des Abruzen-Nationalparks ... 458

● **Im Hügelland von Frascati**: Von Montecompatri über Tusculum nach Frascati ... 472

● In den **Albaner Bergen**:

Von Rocca di Papa über den Nemi-See nach Genzano di Roma ... 476

● Am **Monte Circeo** ... 505

● Kurzwanderung auf der **Halbinsel von Gaeta** ... 523

● In den **Monti Aurunci** ... 526

● Kleine Wanderung zum Leuchtturm von **Ponza** ... 536

lat_015 Foto: gh

